



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

Il presente verbale è approvato nella seduta del n.8/2015 del 17 giugno 2015.

Il Consiglio di Dipartimento, convocato per **mercoledì 18 marzo 2015** a partire dalle ore 14.00, presso la Sala A di Palazzo Vendramin, prevede il seguente calendario e ordine del giorno:

I Comunicazioni

II Approvazione verbali sedute precedenti

III Didattica

1. Comunicazioni e ratifica provvedimenti didattica
2. Tirocini Formativi Attivi 2014/2015: provvedimenti
3. Tutorato specialistico II semestre 2014/2015: provvedimenti
4. Programmazione didattica 2015/2016: provvedimenti
5. Visiting professor 2015/2016: comunicazioni e proposte di Dipartimento

IV Ricerca

1. Comunicazioni e ratifica provvedimenti ricerca
2. Assegni di ricerca: provvedimenti e programmazione
3. Progetti di Ateneo: proposte del Dipartimento
4. Centro di ricerca sul Medio Oriente Contemporaneo (CEM): proposta di costituzione
5. Convenzione per lo svolgimento di attività didattico-culturali finalizzate alla valorizzazione e alla divulgazione della cultura del tè in Giappone da tenersi congiuntamente presso il Museo d'Arte Orientale di Venezia, il padiglione temporaneo "Glass Tea House Mondrian" a cura di Hiroshi Sugimoto, allestito presso le stanze del Vetro, Isola di San Giorgio Venezia e l'auditorium Santa Margherita di Venezia
6. Convenzione con Veneto Lavoro per attività di ricerca

V Convenzioni – progetti – accordi internazionali

1. Erasmus + Key Action Joint Master Degree - Progetto Crossing the Mediterranean: towards investment and integration: provvedimenti
2. Progetto Comenius IERS "Intercultural Education through Religion Studies – IERS": provvedimenti
3. Istituto Confucio: programma 2015 e provvedimenti
4. King Sejong Institute: programma 2015 e provvedimenti

VI Organizzazione eventi

1. Eventi, workshop, convegni organizzati da docenti del Dipartimento: programmazione 2015 e richieste contributo
2. Richiesta patrocinio per eventi organizzati da esterni con la collaborazione del Dipartimento

VII Amministrazione

1. Variazioni di budget
2. Ratifica decreti

VIII Personale

1. Rinnovo dei contratti stipulati ai sensi dell'art. 24, comma 3, lettera a) della legge 240/2010: procedura rinnovo contratto dott.ssa De Poli (riservato ai docenti)
2. Relazione attività scientifico-didattica periodo 02 febbraio 2014 – 30 settembre 2014 prof.ssa Zilio Grandi (riservato ai docenti)
3. Relazione congedo dott.ssa Federica Passi: parere del Dipartimento (riservato ai docenti)
4. Posti per ricercatore art. 24 comma 3 lettera b) L. 240/2010: avvio procedure (riservato ai professori di I e II fascia)



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

5. Piano straordinario Associati – 2 posti art. 24 Legge 240/2010 SSD L-OR/11 e SSD L-OR/21: schede profili (riservato professori di I e II fascia) (riservato ai professori di I e II fascia)
6. Autorizzazioni missioni lunghe di ricerca e incarichi esterni di docenza (riservato per fascia di appartenenza del/i richiedente/i)
7. Chiamata professore I fascia SSD L-OR/18 (riservato I fascia)
8. Relazioni triennali professori ordinari (riservato I fascia)

IX Eventuali

La composizione del Consiglio è risultata essere la seguente:

Professori di ruolo di prima fascia			Presenti	Assenti
1	ABBIATI	Magda	1	
2	BIAGI	Paolo	2 (fino alle ore 15)	
3	CALVETTI	Paolo	3	
4	CERESA	Marco	4	
5	GRESELIN	Federico Alberto	5	
6	LAFIRENZA	Fiorenzo	6	
7	LIPPIELLO	Tiziana	7	
8	RAVERI	Massimo	8	
9	RUPERTI	Bonaventura	9	
10	SAMARANI	Guido	10	
11	ZIPOLI	Riccardo	11	
Professori di ruolo di seconda fascia				
12	ANDREINI	Attilio	12	
13	BELLINGERI	Giampiero	13	
14	BIENATI	Luisa	14	
15	CADONNA	Alfredo Mario		1
16	CAPELLI	Piero	15	
17	CAVALIERI	Renzo Riccardo Rinaldo	16	
18	DE GIORGI	Laura	17	
19	D'URSO	Vincenza		2
20	FRACASSO	Riccardo	18	
21	GATTI	Franco	19	
22	GHERSETTI	Antonella	20	
23	HEINRICH	Patrick	21	
24	KAPPLER	Matthias	22	
25	MENEGHINI	Daniela	23	
26	PEDANI	Maria Pia		3
27	PESARO	Nicoletta		4 (congedo)
28	RASTELLI	Sabrina	24	
29	RIGOPOULOS	Antonio	25	
30	SALATI	Marco	26	
31	SQUARCINI	Federico	27	
32	TOLLINI	Aldo		5
33	TREVISAN	Emanuela	28	
34	ZILIO GRANDI	Ida	29	
Ricercatori				
35	COSTANTINI	Vera	30 (dalle ore 15)	
36	CRISTOFORETTI	Simone	31	



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

37	DAHNHARDT	Thomas Wolfgang Peter		6
38	DE BENEDITTIS	Andrea		7
39	FERRARI	Aldo	32	
40	MARIOTTI	Marcella Maria	33	
41	NEGRI	Carolina	34	
42	PASSI	Federica	35	
43	PELLO'	Stefano	36	
44	POLLACCHI	Elena		8 (congedo)
45	SHURGAIA	Gaga	37	
46	SIMONI	Marcella		9
47	TONGHINI	Cristina	38	
48	VERSCO	Silvia	39	
Ricercatori TD – DM 240/10				
49	BASCIANO	Bianca		10
50	BEGGIORA	Stefano	40	
51	BROMBAL	Daniele	41	
52	DE POLI	Barbara	42	
53	GRANDE	Francesco	43	
54	MAGAGNIN	Paolo	44	
55	MAZZA	Caterina		11
56	REVELANT	Andrea	45	
57	ZANOTTI	Pierantonio	46	
Rappresentanti personale TA				
58	BOTTER	Lisa	47	
59	VANIN	Elisa	48	
Rappresentanti degli studenti				
60	BIANCHI	Elisabetta	49	
61	MANZONE	Cristina		12
62	RUGHI	Silvia	50	
Totali			50	12

Presiede la riunione il Direttore del Dipartimento, prof. Paolo Calvetti.

Assume le funzioni di segretario verbalizzante, il Segretario di Dipartimento ing. Anna Franca Sibiriu.

Constatato che i presenti raggiungono il numero legale il Presidente dichiara aperta la seduta. In particolare risulta raggiunto il numero legale nelle varie composizioni per i singoli punti: (6) per i punti discussi con i soli professori di I fascia, (17) per i punti discussi con i professori di I e II fascia, (29) per il punto discusso con tutti i docenti e (32) per la seduta completa.

La seduta ha avuto termine alle ore 17.

Le delibere assunte dal Consiglio di Dipartimento sono riportate di seguito.

Il Segretario verbalizzante
Ing. Anna Franca Sibiriu

Il Presidente
Prof. Paolo Calvetti



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

I Comunicazioni

a) Il Direttore ricorda che nei giorni 25-28 marzo p.v. si terrà il Festival Internazionale di letteratura a Venezia "Incroci di Civiltà 2015" e segnala che la Prof.ssa Pia Masiero ha chiesto di ringraziare ufficialmente i tanti colleghi del Dipartimento che hanno fattivamente collaborato per la realizzazione della manifestazione.

b) Il Direttore informa che il Consiglio Universitario Nazionale - CUN sta vagliando lo "Schema di decreto concernente la rideterminazione dei settori concorsuali raggruppati in macrosettori concorsuali" che prevede, tra l'altro, l'accorpamento dei Settori concorsuali 10/N1 "Culture del Vicino Oriente Antico, del Medio Oriente e dell'Africa" e 10/N3 "Culture dell'Asia Centrale e Orientale" e che si sta inoltre discutendo a livello nazionale dell'organizzazione di una società accademica che rappresenti gli orientalisti italiani in modo da poter sedere ai tavoli di discussione presso il CUN e altre sedi istituzionali.

c) Il Direttore comunica che sarà convocato un Consiglio di Dipartimento straordinario in data 01 aprile 2015, alle ore 12, riservato ai docenti di I e II fascia, per poter deliberare in merito alle priorità del Piano Straordinario Associati Legge 240/2010.

Il Consiglio prende atto.

II Approvazione verbali sedute precedenti

II.1 - Approvazione verbale sedute n. 11/2014 del 9 luglio 2014 – n. 12/2014 del 3 settembre 2014 – n. 14/2014 del 8 ottobre 2014 – n. 15/2014 del 29 ottobre 2014

Il Direttore pone in approvazione il verbale delle sedute precedenti in oggetto inviati preliminarmente a tutti.

Tutti i presenti alla seduta odierna che erano anche presenti, rispettivamente, alle riunioni del 9 luglio 2014, 03 settembre 2014, 08 ottobre 2014 e 29 ottobre 2014 approvano i relativi verbali senza modificazioni.

Il Consiglio di Dipartimento

delibera

- di approvare il verbale della seduta n.11/2014 del 9 luglio 2014
- di approvare il verbale della seduta n.12/2014 del 3 settembre 2014
- di approvare il verbale della seduta n.14/2014 del 8 ottobre 2014
- di approvare il verbale della seduta n.15/2014 del 29 ottobre 2014

III Didattica

III.1. Comunicazioni e ratifica provvedimenti didattici

III.1.A - Bando per ammissione al CdL LICSAAM a.a. 2015/2016 - selezione primaverile

Il Delegato per la didattica, prof.ssa Meneghini, comunica che il 9 marzo è stato pubblicato il bando relativo alla selezione primaverile per l'ammissione al CdL LICSAAM nell'a.a. 2015/2016, che si terrà in data 18 aprile 2015.

III.1.B - Bando per attività online 2015/2016: progetti presentati

Il Delegato per la didattica comunica che la dott.ssa Marcella Simoni ha presentato un progetto per la realizzazione di attività formative online, ispirate ai MOOCs (Massive Online Open Courses), con riferimento al bando emanato con D.R. n. 48 del 16 gennaio 2015. Il titolo del progetto, per attività online nell'a.a. 2015/2016, è "Non-violence and civil resistance in Israel and Palestine. History, theory and practice".

III.1.C - Riconoscimento corsi VIU 2014/2015

Data la richiesta di definire delle equipollenze tra corsi offerti dal Dipartimento e corsi offerti da VIU nell'a.a. 2014/15 e dopo aver verificato la lista dei corsi offerti da VIU, il Delegato per la didattica



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

informa che è stata comunicata la possibilità di riconoscere i corsi *Globalization, Environment and Sustainable Development* e *Globalization and Competitiveness: Global Value Chains* come corsi a libera scelta per le lauree magistrali afferenti al dipartimento (LICAAM, LISAAM, ITES) e in generale il riconoscimento dei corsi VIU come corsi a libera scelta (12 CFU) nei percorsi magistrali; non è tuttavia possibile definire delle equipollenze con gli esami dei piani di studio. Si precisa che i corsi VIU prevedono 40 ore di didattica frontale con riconoscimento di 6 CFU.

Il Consiglio **approva**.

III.1.D - Logistica: richieste di spostamento delle lezioni

Il Delegato per la didattica comunica di aver avuto un incontro con il Settore Logistica, nel quale è emerso che le richieste di cambiamento di orario/spostamento di lezioni per missioni o impegni di vario genere (più o meno documentati), quali convegni cui i docenti partecipano, che causano conseguentemente i recuperi, sono aumentate molto nell'ultimo periodo/anno.

Premettendo che la maggior parte dei docenti svolge attività didattica in un unico semestre e che un semestre rimane completamente libero da impegni didattici, è necessario evitare, nei limiti del possibile, nel semestre dedicato alla didattica, di far accumulare impegni di altro genere, dato che la struttura dei corsi (nel triennio in particolare), con l'abbondanza di esercitazioni linguistiche soprattutto di area Asia Orientale, rende molto difficile operare dei recuperi/degli spostamenti evitando il sabato e garantendo la mancanza di sovrapposizioni. L'assenza di sovrapposizioni tra insegnamenti obbligatori di una stessa annualità del piano di studi è infatti un diritto degli studenti.

A partire da settembre 2015, anche a causa della perdita delle aule di S. Marta, sarà sempre più difficile effettuare dei cambiamenti al calendario assegnato ai singoli insegnamenti e recuperare lezioni oltre a quelle previste nei giorni delle festività (per le quali i recuperi sono calendarizzati fin dall'inizio). Si chiede pertanto ai docenti la massima collaborazione nel limitare le richieste di spostamento delle lezioni, in quanto è necessario garantire la validità di insegnamenti erogati per 30 ore di lezione ed è auspicabile, come già detto, concentrare eventuali impegni nel semestre libero dall'attività didattica. Si ricorda che una sola missione richiesta ed approvata con congruo anticipo può essere contemplata nel semestre di insegnamento, qualora il docente svolga attività didattica in due semestri.

Infine il Delegato specifica che qualsiasi richiesta inviata al Settore Logistica deve essere contestualmente trasmessa anche al Settore Didattica del Dipartimento, che dovrà preventivamente approvare la richiesta stessa.

Il Consiglio **approva**.

III.1.E - Open Days e Postgraduate Day

Il Delegato per la didattica ricorda ai docenti che è richiesta la disponibilità di 4/5 docenti durante gli Open Days dei giorni 26, 27 e 28 marzo e di un docente per il Postgraduate Day del 20 marzo 2015, al fine di garantire la presenza al desk informativo.

III.1.F - Dottorato 31° ciclo - borse finanziate

Sulla base della comunicazione del Direttore della Graduate School del 24 febbraio 2015 relativa alla distribuzione delle borse MIUR/Ateneo, il Delegato per la didattica comunica la distribuzione definitiva delle borse per il 31° ciclo del Corso di Dottorato in Studi sull'Asia e sull'Africa a.a. 2015/2016.

- Borse MIUR/Ateneo: allocazione confermata dalla Graduate School di 3,13 borse, corrispondente a 3 borse finanziate interamente da MIUR/Ateneo.

- Borse finanziate dal Dipartimento: 1,87 borse. Una frazione di cofinanziamento pari a 0,87% è a carico del Dipartimento, cui si aggiunge il cofinanziamento di Ateneo pari a 0,13%, per ottenere 1 borsa finanziata con fondi a valere sul bilancio del Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa mediterranea, esercizio 2015 - fondi FUDD, per la parte pari a 0,87%; 1 ulteriore borsa, di cui circa



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

27.000 Euro, poco meno del 50%, finanziata da fondi esterni derivanti dai margini della convenzione Korea Foundation e per la restante parte finanziata da fondi provenienti dal FUDD 2014.

- Borsa finanziata interamente da fondi esterni: 1 borsa a tematica vincolata "Bonebakker".

Il numero totale di borse da mettere a bando per il ciclo 31° del Dottorato in Studi sull'Asia e sull'Africa è quindi pari a 6. Il numero di posti senza borsa calcolato percentualmente sul totale è pari a 1,5, arrotondato per difetto ad 1 borsa.

Il Consiglio, preso atto dell'assegnazione delle borse MIUR/Ateneo comunicata dalla Graduate School, **conferma** la seguente assegnazione di borse per il 31° ciclo del Dottorato in Studi sull'Asia e sull'Africa:

4 borse MIUR/Ateneo (di cui una cofinanziata dal Dipartimento per 0,87%) + 1 borsa Dipartimento + 1 borsa esterna (a tematica vincolata "Bonebakker") ed 1 posto senza borsa.

Il Consiglio, come deliberato in data 18 febbraio 2015, **approva** il cofinanziamento del Dipartimento pari a 0,87% di una borsa.

III.1.G - ITES Nomina referenti - aggiornamento

Il Delegato per la didattica comunica le seguenti nomine:

- membro Commissione Paritetica SELISI: dott.ssa Federica Passi

- membro Collegio didattico CdLM ITES: dott.ssa Federica Passi

- referente operativo per stage, mobilità, piani di studio, carriere pregresse e requisiti di accesso del CdLM ITES: dott.ssa Federica Passi.

Il Consiglio **approva**.

III Didattica

III.2. Tirocini Formativi Attivi 2014/2015: provvedimenti

III.2.A. Approvazione graduatorie ed esiti

Il Direttore comunica che a seguito del bando emanato l'11-02-2015 prot. n. 6124-VII/16 la Commissione giudicatrice, nominata nel Consiglio di Dipartimento del 18 febbraio 2015, composta dai professori Fiorenzo Lafirenza (presidente), Aldo Tollini (componente), Antonella Ghersetti (segretario verbalizzante) si è riunita per esaminare le domande pervenute (in totale 10 candidati).

Al termine dei lavori la Commissione propone di designare, per ricoprire gli incarichi individuati, i seguenti candidati:

AA46 – Lingua e civiltà straniera (CINESE)

Settore insegnamento	Insegnamenti	Descrizione	Cfu modulo	Durata in ore accademiche	Sem	Periodo	Compenso lordo	Struttura di afferenza	Graduatoria	Vincitore
L/OR21	Didattica della cultura cinese	Insegnamento ufficiale	6	15h	2	4	€ 900,00	DSAAM	Paolo Magagnin	Paolo Magagnin
L/OR21	Didattica della letteratura cinese	Insegnamento ufficiale		15h	2	4	€ 900,00	DSAAM	Paolo Magagnin	Paolo Magagnin
L/OR21	Laboratorio di didattica della cultura e della letteratura cinese	Attività didattica integrativa		10h	2	4	€ 450,00	DSAAM	Paolo Magagnin	Paolo Magagnin
L/OR21	Didattica della lingua cinese	Insegnamento ufficiale	6	15h	2	4	€ 900,00	DSAAM	Daniela Rossi	Daniela Rossi
L/OR21	Didattica della microlingua cinese	Insegnamento ufficiale		15h	2	4	€ 900,00	DSAAM	Daniela Rossi	Daniela Rossi



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea
in data 18 marzo 2015**

L/OR21	Laboratorio di didattica della lingua e della microlingua cinese	Attività didattica integrativa		10h	2	4	€ 450,00	DSAAM	Daniela Rossi	Daniela Rossi
--------	--	--------------------------------	--	-----	---	---	----------	-------	---------------	----------------------

AB46 – Lingua e civiltà straniera (GIAPPONESE)

Settore insegnamento	Insegnamenti	Descrizione	Cfu modulo	Durata in ore accademiche	Sem	Periodo	Compenso lordo	Struttura di afferenza	Graduatoria	Vincitore
L-OR/22	Didattica della cultura giapponese	Insegnamento ufficiale	6	15h	2	4	€ 900,00	DSAAM	Matteo Cestari	Matteo Cestari
L-OR/22	Didattica della letteratura giapponese	Insegnamento ufficiale		15h	2	4	€ 900,00	DSAAM	Caterina Mazza	Caterina Mazza
L-OR/22	Laboratorio di didattica della cultura e della letteratura giapponese	Attività didattica integrativa		10h	2	4	€ 450,00	DSAAM	Caterina Mazza	Caterina Mazza
L-OR/22	Didattica della lingua giapponese	Insegnamento ufficiale	6	15h	2	4	€ 900,00	DSAAM	Patrick Heinrich	Patrick Heinrich
L-OR/22	Didattica della microlingua giapponese	Insegnamento ufficiale		15h	2	4	€ 900,00	DSAAM	Francesco Comotti	Francesco Comotti
L-OR/22	Laboratorio di didattica della lingua e della microlingua giapponese	Attività didattica integrativa		10h	2	4	€ 450,00	DSAAM	Francesco Comotti	Francesco Comotti

AD46 – Lingua e civiltà straniera (ARABO)

Settore insegnamento	Insegnamenti	Descrizione	Cfu modulo	Durata in ore accademiche	Sem	Periodo	Compenso lordo	Struttura di afferenza	Graduatoria	Vincitore
L-OR/12	Didattica della cultura arabo	Insegnamento ufficiale	6	15h	2	4	€ 900,00	DSAAM	Barbara De Poli	Barbara De Poli
L-OR/12	Didattica della letteratura arabo	Insegnamento ufficiale		15h	2	4	€ 900,00	DSAAM	1. Patrizia Zanelli 2. Massimo Khairallah	Patrizia Zanelli
L-OR/12	Laboratorio di didattica della cultura e della letteratura arabo	Attività didattica integrativa		10h	2	4	€ 450,00	DSAAM	Massimo Khairallah	Massimo Khairallah
L-OR/12	Didattica della lingua arabo	Insegnamento ufficiale	6	15h	2	4	€ 900,00	DSAAM	Yaser Odeh	Yaser Odeh
L-OR/12	Didattica della microlingua arabo	Insegnamento ufficiale		15h	2	4	€ 900,00	DSAAM	Patrizia Zanelli	Patrizia Zanelli
L-OR/12	Laboratorio di didattica della lingua e della microlingua arabo	Attività didattica integrativa		10h	2	4	€ 450,00	DSAAM	Yaser Odeh	Yaser Odeh

Il Direttore precisa che la Commissione ha stilato una graduatoria di candidati per ogni singola attività da utilizzare in caso di rinuncia.



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

A seguito di rinuncia da parte della dott.ssa Patrizia Zanelli, selezionata per l'insegnamento ufficiale Didattica della letteratura arabo, il Direttore comunica che l'insegnamento viene assegnato al candidato successivo in graduatoria, dott. Massimo Khairallah.

Il Direttore porta a ratifica il Decreto n. 45/2015 prot. n. 10035-VII/16 del 04.03.2015 con il quale si approvano la graduatoria di merito e i vincitori.

Il Consiglio **approva**.

III.2.B. Nulla osta per TFA

Esce il prof. Heinrich

III.2.B.1 Nulla-osta insegnamento tenuto nell'ambito dei corsi di Tirocinio Formativo Attivo (TFA): richiesta prof. Heinrich (riservato ai docenti di I e II fascia)

Il Direttore comunica che è giunta richiesta da parte del prof. Patrick Heinrich di nulla osta per l'affidamento retribuito dell'insegnamento ufficiale di Didattica della lingua giapponese (L-OR/22) per 3 cfu, 15 ore, Il semestre per i corsi di Tirocinio Formativo Attivo (TFA) nell'a.a. 2014-15.

Il Consiglio unanime

delibera

considerato il carico didattico del richiedente per l'anno accademico in corso, esprime parere favorevole alla concessione del nulla osta a ottenere l'affidamento dell'insegnamento ufficiale Didattica della lingua giapponese (L-OR/22) per 3 cfu, 15 ore, Il semestre per i corsi di Tirocinio Formativo Attivo (TFA) nell'a.a. 2014-15, purché siano rispettati gli impegni istituzionali previsti, con particolare riferimento alla presenza in occasione di Consigli di Dipartimento, Commissioni e Collegi, durante il periodo delle lauree e per le date degli esami come da calendario del Dipartimento, al prof. Patrick Heinrich.

Rientra il prof. Heinrich

Escono i dott. De Poli e Magagnin

III.2.B.2 Nulla-osta insegnamenti e attività didattiche e integrative tenute nell'ambito dei corsi di Tirocinio Formativo Attivo (TFA): richieste dott. De Poli, Magagnin e Mazza (riservato ai docenti)

Il Direttore comunica che è giunta richiesta da parte della dott.ssa Barbara De Poli di nulla osta per l'affidamento retribuito dell'insegnamento ufficiale Didattica della cultura arabo(L-OR/12) per 3 cfu, 15 ore, Il semestre per i corsi di Tirocinio Formativo Attivo (TFA) nell'a.a. 2014-15; del dott. Paolo Magagnin di nulla osta per l'affidamento retribuito degli insegnamenti ufficiali Didattica della cultura cinese (L-OR/21) per 3 cfu e Didattica della letteratura cinese (L-OR/21) per 3 cfu, ciascuno della durata di 15 ore, e dell'attività didattica integrativa Laboratorio di didattica della cultura e della letteratura cinese, della durata di 10 ore, Il semestre per i corsi di Tirocinio Formativo Attivo (TFA) nell'a.a. 2014-15; della dott.ssa Caterina Mazza di nulla osta per l'affidamento retribuito dell'insegnamento ufficiale Didattica della letteratura giapponese (L-OR/22) per 3 cfu, 15 ore, e dell'attività didattica integrativa Laboratorio di didattica della cultura e della letteratura giapponese (L-OR/22), della durata di 10 ore, Il semestre per i corsi di Tirocinio Formativo Attivo (TFA) nell'a.a. 2014-15.

Il Consiglio unanime

delibera

considerato il carico didattico dei richiedenti per l'anno accademico in corso, esprime parere favorevole alla concessione del nulla osta purché siano rispettati gli impegni istituzionali previsti, con particolare riferimento alla presenza in occasione di Consigli di



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

Dipartimento, Commissioni e Collegi, durante il periodo delle lauree e per le date degli esami come da calendario del Dipartimento, ai seguenti ricercatori:

- Dott.ssa **Barbara De Poli**, a.a. 2014-15, per poter tenere l'affidamento retribuito Didattica della cultura arabo, di 15 ore, per i corsi di Tirocinio Formativo Attivo (TFA).

- Dott. **Paolo Magagnin**, a.a. 2014-15, per poter tenere gli affidamenti retribuiti Didattica della cultura cinese, di 15 ore, Didattica della letteratura cinese, di 15 ore, e Laboratorio di didattica della cultura e della letteratura cinese, di 10 ore, per i corsi di Tirocinio Formativo Attivo (TFA).

- Dott.ssa **Caterina Mazza**, a.a. 2014-15, per poter tenere gli affidamenti retribuiti Didattica della letteratura giapponese, di 15 ore, e Laboratorio di didattica della cultura e della letteratura giapponese, di 10 ore, per i corsi di Tirocinio Formativo Attivo (TFA).

Rientrano i dott. De Poli e Magagnin.

III Didattica

III.3. Tutorato specialistico II semestre 2014/2015: provvedimenti

Il Direttore illustra gli esiti del bando n. 12/2015 del 03-02-2015 per l'affidamento di attività tutoriali, didattico-integrative, propedeutiche e di recupero da svolgere nei corsi di studio nel II semestre a.a. 2014/2015 e specifica che tali esiti sono stati approvati per necessità ed urgenza con il Decreto del Direttore n. 36/2015 del 27-02-2015.

Nella precedente seduta del Consiglio del 18-02-2015 non era stato possibile approvare gli esiti, in quanto la Commissione aveva completato i lavori poco prima della seduta e gli uffici non avevano avuto la possibilità di verificare il verbale e gli esiti prodotti; la Commissione si è poi riunita anche in data 26-02-2015 producendo un ulteriore verbale ad integrazione del primo: un errore materiale ha infatti comportato la necessità di produrre nuovi esiti.

Codice attività	Insegnamento	Anno	CdS	Ore	Struttura di afferenza	Ore tutor	Num tutor	Costo Ateneo	Graduatoria	Vincitore
1	Lingua cinese 1 mod 2	1	LICAAM	30	DSAAM	30	1	€ 600,00	1. Martina Codeluppi	Martina Codeluppi
2	Lingua Giapponese 1 Mod 2	1	LICAAM	30	DSAAM	30	1	€ 600,00	1. Andrea Giolai	Andrea Giolai
3	Lingua Araba 1	1	LICSAAM	30	DSAAM	30	1	€ 600,00	1. Omar Calvo 2. Zine Saaid 3. Rabi Ouenniche 4. Simona Di Bella	Omar Calvo
4	Lingua Araba 1	1	LICSAAM	30	DSAAM	30	1	€ 600,00	1. Omar Calvo 2. Zine Saaid 3. Rabi Ouenniche	Omar Calvo
5	Lingua Cinese classica	2	LICSAAM	30	DSAAM	30	1	€ 600,00	1. Alice Casalini 2. Nunzio Riccitelli	Alice Casalini
6	Lingua Cinese 1	1	LICSAAM	60	DSAAM	60	1	€ 1.200,00	1. Marcella Festa 2. Alice Casalini 3. Francesca Puglia 4. Angelica Sivieri 5. Alessia Pellegriotti	Marcella Festa
7	Lingua Cinese 1	1	LICSAAM	60	DSAAM	60	1	€ 1.200,00	1. Festa Marcella 2. Alice Casalini 3. Francesca Puglia 4. Angelica	Alice Casalini



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

Codice attività	Insegnamento	Anno	CdS	Ore	Struttura di afferenza	Ore tutor	Num tutor	Costo Ateneo	Graduatoria	Vincitore
									Sivieri	
8	Lingua Giapponese classica	2	LICSAAM	30	DSAAM	30	1	€ 600,00	1. Elisa Metilli	Elisa Metilli
9	Lingua Giapponese 1	1	LICSAAM	60	DSAAM	60	1	€ 1.200,00	1. Chiara Pavone 1. Chiara Squizzato 3. Elisa Metilli	Chiara Pavone
10	Lingua Giapponese 1	1	LICSAAM	60	DSAAM	60	1	€ 1.200,00	1. Chiara Squizzato 1. Chiara Pavone 3. Elisa Metilli	Chiara Squizzato
11	Lingua Hindi 1	1	LICSAAM	30	DSAAM	30	1	€ 600,00	1. Emma Rossi	Emma Rossi
12	Lingua turca 1	1	LICSAAM	30	DSAAM	30	1	€ 600,00	1. Giulia Basso	Giulia Basso
13	Lingua Cinese 1 Mod. 2	1	LISAAM	30	SAGA	30	1	€ 600,00	1. Festa Marcella	Marcella Festa
14	Lingua Giapponese 1 Mod. 2	1	LISAAM	40	SAGA	40	1	€ 800,00		Da ribandire
15	Lingua Araba 1 Mod. 2	1	LISAAM	30	SAGA	30	1	€ 600,00	1. Andrea Facchin	Andrea Facchin
16	Supporto tesi (con competenze di Lingua cinese)	2	LISAAM	30	SAGA	30	1	€ 600,00	1. Festa Marcella	Marcella Festa
17	Supporto tesi (con competenze di Lingua giapponese)	2	LISAAM	30	SAGA	30	1	€ 600,00	1. Veronica De Pieri 2. Andrea Giolai	Veronica De Pieri
18	Supporto tesi (con competenze di Lingua araba)	2	LISAAM	30	SAGA	30	1	€ 600,00	1. Rossana Tufaro 2. Simona Di Bella	Rossana Tufaro

Per la candidata Festa Marcella si chiede di affidare ore superiori alle 90 in deroga, non essendo pervenute domande per le attività associate ai codici 13 e 16.

Le attività associate al codice 7 saranno affidate alla candidata Alice Casalini, in quanto la candidata Festa Marcella, pur conseguendo un punteggio maggiore, risulta aver ampiamente superato il limite delle 90 ore previste, essendo vincitrice delle selezioni associate ai codici 6, 13, 16.

Successivamente al Decreto del Direttore n. 36/2015 di approvazione degli esiti, alcuni candidati hanno presentato rinuncia: Andrea Giolai per l'attività di Lingua giapponese 1 mod. 2 del CdLM LICAAM, Marcella Festa per l'attività di Supporto tesi con competenze di lingua cinese per il CdLM LISAAM, Veronica De Pieri per l'attività di Supporto tesi con competenze di lingua giapponese per il CdLM LISAAM. Per l'attività di Supporto tesi con competenze di lingua giapponese per il CdLM LISAAM l'attività è stata affidata al secondo candidato in graduatoria, Andrea Giolai, mentre per le altre due attività si è provveduto ad emettere per necessità ed urgenza un nuovo bando n. 56/2015 del 10-3-2015; in tale bando è stata inserita anche l'attività di Lingua Giapponese 1 Mod. 2 per il CdLM LISAAM, che non ha avuto candidati idonei.

Il Consiglio **approva**.

III Didattica

III.4. Programmazione didattica 2015/2016: provvedimenti

Il Direttore comunica che è prevista a fine marzo la pubblicazione del bando per insegnamenti rimasti vacanti dopo l'assegnazione dei moduli ai ricercatori a tempo indeterminato che hanno



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

risposto all'avviso di gennaio 2015, al fine di dare copertura a tutti gli insegnamenti previsti per l'a.a. 2015/16. Il Direttore specifica inoltre che in alcuni casi si sta procedendo a riequilibrare la distribuzione dei semestri degli insegnamenti in offerta 2015.

Come illustrato nel punto successivo del verbale, relativo al bando di finanziamento per Visiting Professor dell'a.a. 2015/2016 e ai progetti di Visiting Professorship presentati dal Dipartimento e approvati dalla Commissione di Ateneo, il Direttore comunica che sarà necessario riunire il Collegio didattico del CdLM LICAAM per stabilire se mantenere nei piani di studio l'insegnamento Arti, architettura e spettacolo nel Giappone classico LM0100, previsto nel curriculum Giappone del CdLM LICAAM, e procedere con un bando per assegnare l'attività tramite contratto, o se procedere alla disattivazione dell'insegnamento stesso, al fine di ridurre le ore in offerta didattica erogata, considerando che la proposta di finanziamento di un Visiting Professor non è stata approvata dall'Ateneo.

Il Consiglio **approva**.

III Didattica

III.5. Visiting professor 2015/2016: comunicazioni e proposte di Dipartimento

III.5.A. Visiting Professor: Finanziamento di Ateneo

Con riferimento al bando per l'assegnazione di contributi ai Dipartimenti per progetti di Visiting Professor relativi all'a.a. 2015/2016, emanato con D.R. n. 764 del 13.10.2014, il Direttore comunica che l'Ateneo ha assegnato i contributi come di seguito riportato:

Tabella 1. DSAAM

ORDINE DI PRIORITÀ	VISITING PROFESSOR	DOCENTE DI RIFERIMENTO	PERIODO PERMANENZA	Importo contributo richiesto all'Ateneo	Importo APPROVATO Ateneo	Importo del co-finanziamento messo a disposizione dal Dipartimento (almeno 30% voce precedente)	Totale contributo (Ateneo+Dipartimento)
1	IMAMURA Kazuhiro	RUPERTI Bonaventura	07/09/15-23/10/15	€ 4.500,00	€ 4.000,00	€ 2.500,00	€ 7.000,00
2	SERNESI Marta	SQUARCINI Federico	marzo-aprile 2016	€ 3.000,00	€ 3.000,00	€ 2.000,00	€ 5.000,00
3	YANG Zhu	LIPPIELLO Tiziana	Il semestre (3 mesi)	€ 4.500,00	€ 4.000,00	€ 2.500,00	€ 7.000,00
4	McCANN David	D'URSO Vincenza	Il semestre	€ 4.000,00	Utilizzo finanziamento 2014-15	€ 3.000,00	€ 7.000,00
5	RAGAGNIN Elisabetta	PEDANI Maria Pia	I semestre	€ 2.800,00	€ 1.800,00	€ 1.200,00	€ 4.000,00
6	FOURNIÉ Michel	CERESA Marco	Il semestre	€ 3.000,00	€ 1.500,00	€ 2.000,00	€ 5.000,00
7	STANCA Scholz-Cionca	RUPERTI Bonaventura	settembre-dicembre 2015	€ 3.000,00	Progetto non approvato	€ 2.000,00	€ 5.000,00
DSAAM				€ 20.800,00	€ 14.300,00	€ 12.200,00	€ 33.000,00

Tabella 2. SAGA

ORDINE DI PRIORITÀ	VISITING PROFESSOR	DOCENTE DI RIFERIMENTO	PERIODO PERMANENZA	Importo contributo richiesto all'Ateneo	Importo APPROVATO Ateneo	Importo del co-finanziamento messo a disposizione dalla SAFA (almeno 30% voce precedente)	Totale contributo (Ateneo+Scuola)
--------------------	--------------------	------------------------	--------------------	---	--------------------------	---	-----------------------------------



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

1	COLOMBO Giorgio	CAVALIERI Renzo	febbraio 2016	€ 4.500,00	€ 2.500,00	€ 2.500,00	€ 7.000,00
2	BERNDT Enno	MARIOTTI Marcella	febbraio- marzo 2016	€ 4.500,00	€ 2.500,00	€ 2.500,00	€ 7.000,00
3	TAUBE Markus	DE GIORGI Laura	Il semestre	€ 3.000,00	€ 2.500,00	€ 2.000,00	€ 5.000,00
SAGA				€ 12.000,00	€ 7.500,00	€ 7.000,00	€ 19.000,00

Dalla comunicazione della Sezione Personale Docente del 13 marzo 2015 risulta che la proposta per VP relativa alla prof.ssa Stanca Scholz-Cionca non è stata accolta e che la richiesta del Dipartimento di potersi giovare per l'a.a. 2015/16, relativamente al prof. McCann David, del finanziamento già ottenuto per l'a.a. 2014/15 e non utilizzato è stata approvata.

Il Direttore specifica che si procederà ad una ridefinizione del cofinanziamento di Dipartimento/Scuola SAGA sulla base del minore importo approvato dall'Ateneo e rimanda ad una successiva seduta del Consiglio per l'approvazione dell'importo di cofinanziamento.

Il Consiglio **approva**.

III.5.B. Visiting Researcher: Prof.ssa Mina Kobayashi

Il Direttore chiede alla dott.ssa Mariotti di presentare la candidatura. La dott.ssa Mariotti comunica che il Comitato per la ricerca ha visionato il CV, le pubblicazioni e il progetto di ricerca della docente valutandoli positivamente. La dott.ssa Mariotti passa quindi a descrivere in dettaglio la proposta:

- La prof.ssa Kobayashi è *Professor* presso la *Graduate School of Japanese Language Education* della *Waseda University* (Giappone).
- Le attività di ricerca della docente sono relative a *Pedagogical Grammar, Second Language Acquisition, Course Design*.
- La docente svolgerà le sue attività di ricerca anche durante il periodo di permanenza presso il Dipartimento.
- periodo indicativo di permanenza: 01/06/2015-26/03/2016;
- docente referente: Marcella Maria Mariotti.
- la docente non chiede un finanziamento al Dipartimento e coprirà la proprie spese di viaggio e soggiorno con fondi propri.

Il Direttore, dopo che la proposta di nomina è stata illustrata, **chiede** al Consiglio di **esprimersi** sulla nomina della prof.ssa KOBAYASHI Mina a VR.

Il Consiglio **approva** all'unanimità la richiesta di nomina.

IV Ricerca

IV.1. Comunicazioni e ratifica provvedimenti ricerca

a) Il Direttore cede la parola al Prof. Attilio Andreini, il quale ricorda che l'11 marzo u.s., su invito del Prof. Guglielmo Cinque, c'è stato un incontro con i colleghi del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati in vista della costituzione del Centro Interdipartimentale di Scienze del Linguaggio/Center for Language Sciences. Il prof. Andreini passa quindi ad illustrare la bozza di Statuto già inviata a docenti, assegnisti e dottorandi del Dipartimento.

b) Il Direttore comunica che l'Ufficio Personale Docente ha segnalato, con richiesta di diffusione, la pubblicazione bando per il reclutamento di giovani ricercatori "Rita Levi Montalcini", rivolto a studiosi di ogni nazionalità, in possesso del titolo di dottore di ricerca o equivalente conseguito tra il 01/11/2008 e il 31/10/2011 e impegnati continuativamente e stabilmente all'estero da almeno un triennio in attività didattica o di ricerca presso qualificate istituzioni universitarie. Il bando prevede il



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

finanziamento di 24 posti da ricercatore a tempo determinato ed è reperibile sul sito del MIUR e sulla G.U. n. 50 del 2 marzo 2015. Il termine per la presentazione delle domande è il 1 aprile 2015.

c) Il Direttore cede la parola alla Prof. A. Ghersetti, la quale comunica che sta lavorando ad un progetto per la creazione di una collana dal titolo "I grandi libri della letteratura araba" che sarà pubblicata con la Edizioni Ca' Foscari Digital Publishing. Il comitato scientifico, può già contare sull'adesione di colleghi italiani e stranieri (Hilary Kilpatrick (Independent Scholar, Lausanne), Luc Dehevels (INALCO, Parigi), Mirella Cassarino (Università di Catania), Giovanni Canova (L'Orientale, Napoli), Arie Schippers (Universiteit van Amsterdam), Celia del Moral Molina (Universidad de Granada), Francesca Corrao (LUISS, Roma), Richard van Leeuwen (Universiteit van Amsterdam), Lale Behzadi (Otto Friedrich Universität, Bamberg) e il piano editoriale può già contare su diverse proposte interessanti.

d) Il Direttore comunica al Consiglio che si sono concluse tutte le operazioni di riparto dei fondi Adir 2015, i fondi sono a disposizione dei docenti fino al 31 dicembre 2016. Dopo tale data i fondi residui, come prescrive il regolamento di Ateneo, rientreranno automaticamente nelle disponibilità del dipartimento.

e) Il Direttore comunica al Consiglio che il 13 marzo sono stati chiusi una parte dei lavori per la scheda SUA RD per gli anni 2011, 2012 e 2013. Per questa scadenza era prevista la compilazione della maggior parte dei quadri delle parti I e II. Il Dipartimento dovrà completare i quadri G e H della II parte della scheda e la III parte relativa alle attività di terza missione entro il 30 aprile 2015. Il Consiglio prende atto.

IV Ricerca

IV.2. Assegni di ricerca: provvedimenti e programmazione

Il Direttore ricorda al Consiglio che nella seduta del 18 febbraio u.s. è stato deliberato di raccogliere le proposte di attivazione di assegni di ricerca entro il 28 febbraio 2015 per poi procedere alla loro valutazione. Le sei proposte arrivate dai Proff. De Poli-Salati, Trevisan e Tonghini per assegni di aree di interesse specifico per il Dipartimento e P. Calvetti, R. Cavalieri e B. Ruperti per assegni su progetti specifici sono state valutate dal Comitato per la Ricerca che, nel rispetto dei termini stabiliti dal Regolamento, ha espresso parere positivo a tutte le richieste e proposto le prime quattro proposte da finanziare in questa prima fase.

Il Direttore comunica al Consiglio, inoltre, che la prof. T. Lippiello propone di attivare un assegno di ricerca sul progetto finanziato con fondi PRIN 2009 "Il consumatore cinese tra aspirazioni globali e recupero della tradizione: un'analisi del sistema valoriale di riferimento dei potenziali consumatori di prodotti 'Made in Italy' ad alto valore simbolico". Per questo assegno la prof.ssa T. Lippiello intende chiedere una quota di cofinanziamento ai Dipartimenti di Economia e di Management, coinvolti nel progetto sin dall'inizio, e mette a disposizione la somma residua del finanziamento del progetto PRIN.

Il Consiglio, preso atto della valutazione del Comitato per la ricerca e della proposta della prof.ssa Lippiello, all'unanimità

delibera

- di approvare le proposte del Comitato per la Ricerca e di attivare:
 - tre assegni su aree di interesse specifico per il dipartimento su proposta dei prof. De Poli e Salati per Macro settore 14/B2 (Storia delle relazioni internazionali delle società e delle istituzioni extra europee), prof. Trevisan per il Settore Scientifico Disciplinare L-Or 08 (Ebraico) e della dott.ssa Tonghini per il Settore Scientifico Disciplinare L-Or 11, (Archeologia e storia dell'arte musulmana);



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

- un assegno su progetto specifico, su proposta del prof. Cavalieri, per il progetto "Terminologia italo-cinese degli atti giudiziari: verso la definizione di uno standard traduttologico uniforme" SSD L-OR/21 (Lingue e letterature della Cina e dell'Asia Sud-Orientale) e IUS/02 (Diritto privato comparato).

I costi dei quattro assegni da attivare verranno imputati nel 2014 per le mensilità di competenza che potranno essere determinate solo alla fine delle selezioni e bloccheranno il budget 2016 per le mensilità residue.

- di rinviare la proposta della prof. Tiziana Lippiello in attesa di definire l'esatto ammontare delle quote di cofinanziamento dei dipartimenti coinvolti.

IV Ricerca

IV.3. Progetti di Ateneo: proposte del Dipartimento

Il Direttore ricorda che in data 29/01/2015 è stato emanato il bando Progetti di ricerca di Ateneo-Avviso di selezione 2015 con Decreto Rettorale n°85/2015 prot. 3835-III/13.

Il Direttore informa che sono pervenute dai docenti del Dipartimento tre richieste di partecipazione al bando e illustra brevemente i dettagli delle proposte.

a) Proposta del Prof. Renzo R. R. Cavalieri

Titolo del progetto: Terminologia italo-cinese degli atti giudiziari: verso la definizione di uno standard traduttologico uniforme.

Abstract: Il progetto di ricerca della durata di 12 mesi si colloca nel settore sinologico degli studi traduttologici e terminografici (italiano-cinese) e presenta una notevole importanza teorica oltre che forti implicazioni pratiche nell'esercizio di professioni inerenti ai servizi legali.

La prospettiva del progetto è multidisciplinare, interessando questo, appunto, tanto la traduttologia quanto le scienze giuridiche e, nello specifico, il diritto comparato. Scopo del progetto è la creazione, seguita da pubblicazione, di uno studio monografico sulla terminologia e sulle espressioni più ricorrenti e/o più complesse presenti nei modelli di atti processuali comunemente usati da legali italiani nell'esercizio della loro professione in qualità di rappresentanti e difensori di soggetti in lite con controparte cinese. La ricerca permetterà di disporre di un volume di rapida consultazione, suddiviso per categorie in base all'atto analizzato nella rispettiva sezione (es. procura alle liti, atto di citazione, atto di appello, ricorso per decreto ingiuntivo, ecc.), in cui verrà analizzata la traduzione proposta per la terminologia e le strutture più difficilmente traducibili di ogni atto. Il volume si qualificherà per l'importante presenza di commenti esplicativi volti a illustrare sia l'atto via via in esame, sia la ratio che ha portato il gruppo di ricerca alla scelta dei singoli traduttori. Lo schema del lavoro, in sintesi, è il seguente: (a) redazione del modello di un atto giudiziario in italiano con nota esplicativa; (b) traduzione critica in cinese dell'atto; (c) glossario ragionato e commento delle scelte traduttologiche. I primi risultati del lavoro saranno pubblicati in una collana di working papers del Master GMC.

Il progetto potrebbe trovare forme di cofinanziamento da parte di soggetti esterni (studi legali e/o ordini professionali), che tuttavia al momento non sono state formalizzate.

Durata del progetto: 12 mesi

Composizione del gruppo di ricerca:

Renzo R. R. Cavalieri (Università Ca' Foscari Venezia), Responsabile scientifico;

Fiorenzo Lafirenza (Università Ca' Foscari Venezia);

Gaetano Zilio Grandi (Università Ca' Foscari Venezia)

Valentina Bellomo – dottoranda (Università Ca' Foscari Venezia)

E' altresì prevista la collaborazione di esperti esterni.

Budget:



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

- 1 assegno di ricerca della durata di 12 mesi, 23.350,00 euro;
 - Consulenza esterna, collaborazione occasionale, 2.500,00 euro;
 - Pubblicazione, 1.500,00 euro;
 - Presentazione dei risultati della ricerca (conferenza), 1.000,00 euro;
- Totale: 28.350,00 euro

b) Proposta del Dott. Paolo Magagnin

Titolo del progetto: Interculturalità, formazione e generi letterari: proposta di un manuale di letteratura cinese per gli studenti della scuola superiore

Abstract: Obiettivo del progetto è la predisposizione di un manuale di letteratura cinese destinato alle classi degli istituti superiori che prevedono un curriculum triennale di lingua cinese.

La creazione, da parte del MIUR, della classe di concorso AA46 – Lingua e civiltà straniera (cinese) e l'entrata a regime dei sistemi di abilitazione TFA e PAS ha reso evidente l'urgenza di progettare materiali a supporto della didattica della lingua, della cultura e della letteratura cinese espressamente concepiti per gli istituti superiori e integrati con i relativi programmi ministeriali, al momento frammentari se non inesistenti.

In particolare, la definizione di un programma didattico della letteratura cinese dalle origini alla contemporaneità deve necessariamente passare per la preliminare verifica teorico-pratica della possibilità di una ricezione più consapevole, e supportata da strumenti critici più adeguati, delle forme della letteratura cinese come espressione di identità culturale, nel quadro di un confronto transculturale con la tradizione italo-europea. La selezione dei testi verrà quindi condotta secondo una prospettiva largamente comparatistica e incentrata sui generi letterari, nella duplice prospettiva della ricerca sinologica da un lato e della teoria e pratica letteraria occidentale dall'altro. Inoltre, i criteri della selezione e le modalità di presentazione dei testi verranno elaborati applicando specifiche competenze e modelli pedagogici interculturali.

Attraverso l'impiego di metodologie e ambiti di ricerca trasversali – narratologia, didattica della lingua e della letteratura, filosofia dell'educazione, *genre studies*, analisi linguistica, *translation studies*, studi culturali, critica e teoria letteraria – il gruppo di ricerca, composto da studiosi di formazione non solo sinologica ma anche teorico-letteraria e pedagogica, lavorerà alla costruzione di un percorso che contempra le forme della letteratura cinese, una piattaforma condivisa di modelli, forme e generi, allo scopo di:

1. integrare e arricchire gli studi comparativi teorico-letterari, adattandoli allo specifico contesto dell'insegnamento superiore italiano;
2. fornire strumenti per la critica e la ricezione del testo narrativo cinese;
3. elaborare nuove metodologie di introduzione e didattica della letteratura (e della cultura) cinese in Italia, in una prospettiva educativa e di mediazione culturale.

Il progetto rappresenta una proposta innovativa di interdisciplinarietà che inserisce la ricerca linguistico-umanistica dell'ateneo nelle tendenze più attuali degli studi transculturali e pedagogici, avviando una pratica di inclusione e mediazione fra culture a partire dalle forme dell'espressione letteraria.

Durata del progetto: 18 mesi

Composizione del gruppo di ricerca:

Paolo Magagnin (Università Ca' Foscari Venezia), Responsabile scientifico;
Nicoletta Pesaro (Università Ca' Foscari Venezia);
Federica Passi (Università Ca' Foscari Venezia);
Monica Giachino (Università Ca' Foscari Venezia);
Giulia Baccini (Università Ca' Foscari Venezia);
Barbara Bisetto (Università Ca' Foscari Venezia/Università degli Studi di Milano Bicocca);



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

Emanuela Mancino (Università degli Studi di Milano Bicocca);
Mariangela Giusti (Università degli Studi di Milano Bicocca);
Melinda Pirazzoli (Alma Mater Studiorum Università di Bologna).

Budget previsto:

- Un assegno di ricerca della durata di 12 mesi: 23.350,00 euro;
- consulenza esterna, collaborazione occasionale 3.000,00 euro;
- traduzioni: 1.000,00 euro;
- pubblicazione: 1.500,00 euro;
- presentazione dei risultati della ricerca (convegno): 1.000,00 euro

Totale: 29.850,00 euro

c) Proposta della Prof.ssa Marcella Maria Mariotti

Titolo progetto: OmniJA: Applicativo web per lo sviluppo di, e l'accesso simultaneo a, componenti di riferimento per la lingua giapponese: glossario, dizionario giapponese-italiano, dizionario di caratteri cinesi (kanji) e grammatica giapponese ipermediale
Japan Foundation Kenya.

Abstract: Obiettivo principale del progetto di ricerca OmniJA è quello di mettere a disposizione di un'utenza allargata (studente, insegnante, ricercatore, traduttore tecnico, operatore culturale, imprenditore, ecc.) una applicazione web 2.0 che racchiuda i principali strumenti attraverso cui accingersi allo studio approfondito, così come a una comprensione di base, della lingua giapponese.

L'applicazione sarà formata da 3 componenti fondamentali.

a) La prima grammatica ipermediale online della lingua giapponese (BunpoHyDict, Ca' Foscari), con materiali autentici video e audio (con time-script, trascrizione in caratteri latini, traduzione, analisi grammaticale, link a ciascuna voce grammaticale presente nel testo) consultabili secondo percorsi personalizzati e commentabili tramite i social network;

b) Il primo multi dizionario online giapponese-italiano per italofoni, che richiamerà più fonti: alcune integrate con database in inglese presenti sul web e sviluppate dal giapponese all'italiano per la prima volta a Ca' Foscari (ITADICT – Ca' Foscari; JEDICT – Monash University), e altre del tutto originali come il GraDiGI (grande Dizionario Giapponese-Italiano);

c) Il primo dizionario online dei caratteri cinesi in uso nella lingua giapponese kanji per italofoni (EDUKANJI, Ca' Foscari), con schede dettagliate (letture, significato in italiano, esempi) e animazione dei tratti per ciascun carattere. Il dizionario online di kanji consente anche la creazione autonoma di lezioni, grazie a una doppia interfaccia 'docente'/'studente'.

Ad oggi, non esiste ancora, in tutto il panorama internazionale, un sistema di studio e apprendimento linguistico del giapponese online così complesso e articolato, frutto dell'intersezione fra i più recenti approcci glottodidattici *learner-oriented*, (Hosokawa, Balboni, Ullrich, Dowens), pedagogia critica e applicazione tecnica iper-mediale informatica realizzata secondo i criteri più avanzati dello stato dell'arte contemporaneo.

Durata del progetto: 24 mesi

Composizione del gruppo di ricerca:

Marcella Maria Mariotti (Università Ca' Foscari Venezia), Responsabile scientifico;

Paolo Calvetti (Università Ca' Foscari Venezia);

Alessandro Mantelli (Università Ca' Foscari Venezia);

Budget: 154.613,00 euro

Il Direttore comunica, inoltre, che il ricercatore a tempo determinato Daniele Brombal parteciperà al gruppo di ricerca di un progetto presentato dal DAIS.



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

Terminata la descrizione dei progetti, il **Direttore chiede al Consiglio di esprimersi** sulla presentazione delle proposte.

Il Consiglio **approva** all'unanimità la presentazione delle tre proposte.

IV Ricerca

IV.4. Centro di ricerca sul Medio Oriente Contemporaneo (CEM): proposta di costituzione

Il Direttore ricorda che nella riunione del 18 febbraio 2015 era stata presentata la proposta di costituzione di un Centro di ricerca sul Medio Oriente Contemporaneo / Centre for Contemporary Middle East Studies, con lo scopo di promuovere e incentivare le ricerche e gli studi sul Grande Medio Oriente (Paesi Arabi, Israele, Iran, Turchia, Area Caucasica, Pakistan, Afghanistan) nell'arco di tempo che va dal XIX al XXI secolo, con particolare attenzione all'attualità. Oggetto di studio sono i molteplici aspetti dei paesi e delle aree culturali della regione: storia, politica, istituzioni, religione, società, letterature, arti visive, forme comunicative della modernità, ecc.). In particolare, il CEM favorisce la diffusione della ricerca e della didattica sul Grande Medio Oriente contemporaneo attraverso pubblicazioni, conferenze, convegni, seminari, mostre e collaborazioni con enti di ricerca e istituzioni nazionali ed internazionali.

I componenti interni del Dipartimento sono: Stefano Beggiora, Giampiero Bellingeri, Piero Capelli, Vera Costantini, Simone Cristoforetti, Thomas Dahnhart, Barbara De Poli, Aldo Ferrari, Antonella Gheretti, Francesco Grande, Matthias Kappler, Daniela Meneghini, Maria Pia Pedani, Stefano Pellò, Antonio Rigopoulos, Marco Salati, Gaga Shurgaia, Marcella Simoni, Cristina Tonghini, Emanuela Trevisan Semi, Ida Zilio Grandi e Riccardo Zipoli.

Il gruppo di ricerca si riunirà per nominare un Comitato di Coordinamento composto da minimo cinque membri appartenenti al personale strutturato del DSAAM per un triennio. Il Comitato di Coordinamento curerà l'attuazione di progetti proposti dai componenti; si occuperà di diffondere tra tutti i componenti le informazioni utili alle iniziative del Centro e alla presa di decisioni; manterrà i rapporti con i partner e con altri Centri, laboratori ed Enti operanti nell'Ateneo e nel territorio; accetterà le domande di affiliazione e di partenariato.

Il Comitato di Coordinamento eleggerà tra i suoi membri un Responsabile Scientifico per un triennio. Il Responsabile Scientifico curerà le relazioni esterne del Centro, anche con Enti e Istituzioni esterne finalizzate allo svolgimento dell'attività scientifica del Centro, coordinerà l'attuazione dei programmi scientifici e delle iniziative pubbliche; presiederà le iniziative pubbliche organizzate dal Centro; curerà i rapporti del Centro con il Direttore del DSAAM e con il Consiglio di Dipartimento.

Il Direttore fa inoltre presente che il Comitato per la ricerca ha espresso parere favorevole alla costituzione del Centro.

Dopo breve discussione, il Consiglio unanime delibera di approvare la costituzione del Centro di ricerca sul Medio Oriente Contemporaneo (CEM).

IV Ricerca

IV.5. Convenzione per lo svolgimento di attività didattico-culturali finalizzate alla valorizzazione e alla divulgazione della cultura del tè in Giappone da tenersi congiuntamente presso il Museo d'Arte Orientale di Venezia, il padiglione temporaneo "Glass Tea House Mondrian" a cura di Hiroshi Sugimoto, allestito presso le stanze del Vetro, Isola di San Giorgio Venezia e l'auditorium Santa Margherita di Venezia

Il Direttore comunica che il Prof. A. Tollini ha presentato una proposta di convenzione con la Soprintendenza Speciale per il Patrimonio Storico, Artistico ed Etnoantropologico e per il Polo museale della città di Venezia e dei Comuni della Gronda Lagunare, la Fondazione Pentagonam



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

Stiftung, Fondazione Giorgio Cini e Artsystem S.r.l.. Oggetto della convenzione è la realizzazione di un progetto didattico culturale con lo scopo di valorizzare la collezione permanente del Museo d'Arte Orientale di Venezia e, contemporaneamente, di valorizzare il padiglione di Sugimoto "Glass Tea House Mondrian" rivolgendosi ad un pubblico eterogeneo comprensivo di tutte le fasce d'età. Il progetto prevede, inoltre, la diffusione della cultura giapponese e del patrimonio del Museo di Arte Orientale di Venezia, attraverso una serie di iniziative congiunte che diano più ampio risalto alla cultura giapponese.

Nell'ambito della convenzione, il nostro Dipartimento si impegna a organizzare, congiuntamente ad Artsystem S.r.l. e al Museo d'Arte Orientale di Venezia, una giornata formativa rivolta agli studenti universitari e ad alcune classi degli Istituti superiori, sulla cultura del tè in Giappone.

Dopo breve discussione, non essendoci osservazioni in merito, il Consiglio unanime approva la stipula della convenzione in oggetto e dà mandato al Direttore di perfezionare l'accordo.

IV Ricerca

IV.6. Convenzione con Veneto Lavoro per attività di ricerca

Il Direttore comunica al Consiglio che con decreto Repertorio n. 21/2015 Prot n. 5793 del 09/02/2015 è stata autorizzata la stipula di un accordo con Veneto Lavoro per la realizzazione di una ricerca avente come specifico obiettivo e focus di attenzione quello di mettere in luce caratteristiche e peculiarità dell'imprenditoria cinese in Veneto, al fine di comprenderne origini, prassi di stabilizzazione, natura degli investimenti e specificità produttive per modalità organizzative e settoriali (Rep. n. 6/2015 prot. n. 9646-III/13 del 03/03/2015). L'accordo è configurato come un contratto conto terzi per ricerca e prevede la scadenza del 30 giugno per la chiusura delle attività di ricerca; la responsabile del progetto risulta essere la prof.ssa T. Lippiello.

Su richiesta della prof. T. Lippiello, per rispettare le stringenti tempistiche dell'accordo con decreto Repertorio n. 47/2015 Prot n. 10219 del 05/03/2015, è stata autorizzata l'indizione di un bando di selezione per l'individuazione di collaboratore per svolgere l'attività di individuazione di aree e tematiche di particolare interesse nell'ambito delle realtà imprenditoriali cinesi presenti nella Regione Veneto. L'attività prevede una collaborazione di carattere occasionale strumentale alla ricerca ed è stata di seguito bandita con decreto repertorio n. 49/2015 Prot n. 10245 del 05/03/2015.

Il Consiglio all'unanimità ratifica i decreti.

V Convenzioni – progetti – accordi internazionali

V.1. Erasmus + Key Action Joint Master Degree - Progetto Crossing the Mediterranean: towards investment and integration: provvedimenti

Non ci sono provvedimenti da approvare.

V Convenzioni – progetti – accordi internazionali

V.2. Progetto Comenius IERS "Intercultural Education through Religion Studies – IERS": provvedimenti

V.2.A. Convenzione con Fondazione Ca' Foscari per traduzioni

Il Direttore comunica che, nell'ambito del progetto IERS di cui è referente il prof. Raveri, si è reso necessario stipulare una convenzione con la Fondazione Ca' Foscari per attività di traduzione dall'inglese all'italiano di materiale didattico concernente la storia delle religioni orientali.

L'attività è regolata dalla convenzione n°7/2015 prot. 12270-III/13 del 18/03/2015, che prevede la traduzione di un totale di n° 213 di cartelle al costo di € 3.196,73+IVA, per un costo ente di € 3.900,01.



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

Il Consiglio ratifica il decreto.

V.2.B. Proseguimento attività di ricerca del dott. Giovanni Lapis

Il Direttore ricorda che, durante la seduta del Consiglio del 18 febbraio, il dott. Giovanni Lapis è stato nominato cultore della materia su proposta del prof. Raveri. La qualifica, attribuita ai sensi dell'articolo 1 del Regolamento di Ateneo relativo ai cultori della materia, ha lo scopo di consentire ai cultori lo svolgimento e/o il proseguimento di attività di ricerca, in proficuo collegamento con l'Ateneo.

Il Direttore comunica, quindi, che il dott. Lapis continuerà sotto questa qualifica la sua collaborazione al progetto IERS, proseguendo così l'attività precedentemente svolta nell'ambito del contratto di collaborazione coordinata e continuativa n. 71/2013 prot. 58412-VII/16 del 19/12/2013, ovvero la realizzazione dei moduli digitali relativi alla storia delle religioni che costituiscono parte integrante del progetto.

V Convenzioni – progetti – accordi internazionali

V.3. Istituto Confucio: programma 2015 e provvedimenti

V.3.A. Approvazione programma e budget preventivo 2015

Il Direttore presenta al Consiglio la proposta di budget che l'Istituto Confucio ha predisposto, sentiti i sinologi del Dipartimento, e che dovrà essere sottoposta allo HanBan per l'approvazione. Il budget totale richiesto è di euro 333.295,50 comprensivo dei finanziamenti del progetto Classi Confucio.

Il Direttore illustra di seguito i dettagli del budget, tutti espressi in euro, chiedendo successivamente al Consiglio di esprimersi sulla proposta.

		A	B	C	D
Descrizione Attività 2015		Totale Costo Attività	Introiti da attivazione corsi e attività per esterni	Totale cofinanziamento in costi del personale e di struttura	Totale finanziamento richiesto allo Han Ban D=A-(B+C)
1	Progetto di insegnamento della lingua cinese presso l'Istituto Confucio	15371,13	5000,00	8056,63	2314,50
2	Progetto di insegnamento della lingua cinese presso i 13 punti di insegnamento seguiti dall'Istituto (include formazione insegnanti e formazione all'utilizzo del materiale didattico)	14231,01	0,00	4542,11	9688,90
3	Didattica e attività culturali presso le Classi Confucio seguite dall'Istituto - Liceo Pigafetta (VI)	17325,00	0,00	2449,60	14875,40
4	Didattica e attività culturali presso le Classi Confucio seguite dall'Istituto - Liceo Aleardi (VR)	15189,60	0,00	2449,60	12740,00
5	Didattica e attività culturali presso le Classi Confucio seguite dall'Istituto - Liceo Einaudi (VR)	11549,65	0,00	2449,60	9100,05
6	Didattica e attività culturali presso le Classi Confucio seguite dall'Istituto - Educandato Uccellis (UD)	19379,60	0,00	2449,60	16930,00
7	Finanziamento per il Master dell'Università Ca' Foscari in Global Management for China	7028,45	0,00	2730,56	4297,89
8	Serie di lezioni e Workshop dedicati agli studenti universitari	77454,72	0,00	50983,12	26471,60



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

	Serie di tre seminari proposti dalla Prof.ssa Lippiello - Mansvelt Beck				1157,30
	Serie di tre seminari proposti dalla Prof.ssa Lippiello - Martin Kern				2461,05
	Serie di tre seminari proposti dalla Prof.ssa Lippiello - Wu Xiaoming				2461,05
	Serie di due seminari proposti dal Prof. Samarani - The Xi Jinping leadership and China's new worldview				5024,85
	Serie di due seminari proposti dal Prof. Samarani - China, Western Europe, Italy: Historical Relations and Contemporary Cooperation				3034,30
	Seminario proposto dalla Prof.ssa Rastelli: Reading the Mural Paintings: Iconographical and Historical analysis of the Buddhist art of Kucha				747,30
	Seminario proposto da docenti dell'Università IUAV di Venezia e DSAAM (Ceresa e De Giorgi)				5400,60
	Seminario proposto dal Prof. Cavalieri				1067,30
	Seminario proposto dalla dott.ssa Passi "Traduzione, teatro e sovratitoli: meng Jinghui e i suoi 'Rinoceronti in amore' "				636,55
	Seminario proposto dal Prof. Andreini (25-27 mar - Convegno "Virtue and Beauty in Chinese Philosophy")				4389,30
9	Attività riguardanti il patrimonio letterario cinese contemporaneo	14472,13	0,00	10508,73	3963,40
	Attività riguardanti il patrimonio letterario cinese contemporaneo: Collaborazione con la manifestazione culturale "Incroci di Civiltà" - Xu Zechen				1954,80
	Attività riguardanti il patrimonio letterario cinese contemporaneo: Collaborazione con la manifestazione culturale "Premio Acerbi", premio letterario internazionale organizzato nella cornice di Castel Goffredo (MN) che prevede la partecipazione di scrittori cinesi.				235,30
	Collaborazione con il Far East Film Festival 2015 di Udine				1773,31
10	"Chinese Bridge" 2015 per studenti universitari e delle scuole medie superiori	3375,47	0,00	2991,41	384,06
11	Organizzazione Summer Camp 2015 rivolto agli studenti delle Classi Confucio e dei Punti di Insegnamento della Lingua Cinese seguiti dall'Istituto.	6432,73	0,00	2729,78	3702,95
12	Partecipazione alla competizione per docenti di lingua cinese 2015	5635,69	0,00	2808,63	2827,06
13	Riunione annuale 2015 dei direttori parte cinese degli Istituti Confucio italiani	3281,62	0,00	3027,36	254,26
14	Riunione mondiale degli Istituti Confucio RPC	10436,30	0,00	3759,14	6677,16
15	Riunione del board dell'Istituto Confucio presso l'Università Ca' Foscari Venezia RPC - Pechino	17605,55	0,00	7874,15	9731,40
16	Confucius Day activity : Confucius day ; Riunione direttori parte cinese e parte straniera degli Istituti Confucio aventi come partner la Capital Normal University di Pechino; Marco Polo documentary ; Forum rettori universita' partner della Capital Normal University di Pechino; 2 concerti di Wang Liu Fang	36743,35	0,00	20879,79	15863,56
17	Diffusione e organizzazione dell'esame di idoneità linguistica lingua cinese HSK e HSKK e corsi di preparazione all'HSK	17417,15	8000,00	8419,95	997,20



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

18	Progetto "Leggere la Cina"	11772,38	0,00	7620,30	4152,08
	Progetto "Leggere la Cina": Presentazione della collezione dei testi cinesi della British Library				531,36
	Progetto "Leggere la Cina": Presentazione del libro "Storia dell'antropologia cinese. La Cina vista dai suoi antropologi" Conferenza "Guardando da buco della serratura" 4 maggio 2015				278,36
	Progetto "Leggere la Cina": Concorso di critica letteraria rivolto agli studenti del dipartimento DSAAM sulle opere dello scrittore cinese Han Dong.				3742,36
19	Progetto "Imparare il taiqi": Serie di seminari e lezioni teoriche sull'arte del taiqi e dimostrazioni pratiche (Lippiello)	6815,34	0,00	5676,49	1138,85
20	Progetto "Conoscere la Cina"	3845,10	0,00	3343,21	501,89
	Progetto "Conoscere la Cina": Expo Milano 2015				
	Progetto "Conoscere la Cina": Biennale d'Arte 2015				
	Progetto "Conoscere la Cina": Festival teatrale per gli studenti dell'Università Ca' Foscari Venezia				
21	Lettura di testi cinesi letterari - Partecipazione alla rassegna letteraria veneziana "la casa delle parole"	5256,09	0,00	4159,59	1096,50
22	Finanziamento di supporto a squadra locale per gara di Dragon Boat	4037,39	0,00	2653,03	1384,36
23	Spese d'ufficio, amministrative, per spedizioni, per pubbliche relazioni e altre spese	27567,59	0,00	9987,99	17579,60
	Totale Costi attività Istituto Confucio	352223,04	13000,00	172550,37	166672,67

Dopo attenta discussione il Consiglio unanime

Delibera

- l'approvazione della proposta di budget per l'anno 2015 dell'Istituto Confucio

V Convenzioni – progetti – accordi internazionali

V.3. Istituto Confucio: programma 2015 e provvedimenti

V.3.B. Concorso letterario Confucio Venezia – I edizione – ratifica decreto 40/2015 del 023/02/2015

Il Direttore comunica che in data 2 marzo 2015 è stato emanato con Decreto Rep. n. 40/2015 Prot. n. 9545 il bando di Concorso letterario "Confucio Venezia" - I Edizione per il miglior saggio sull'opera *Mettere radici* dello scrittore cinese Han Dong (O barra O Edizioni, 2012). Il Concorso è rivolto agli studenti iscritti a un corso di studio del DSAAM o a uno dei corsi di lingua cinese offerti dall'Istituto Confucio presso l'Università Ca' Foscari Venezia e prevede l'erogazione di tre premi ai migliori saggi presentati entro il 3 aprile 2015. Il Direttore porta il Decreto a ratifica del Consiglio di Dipartimento.

V Convenzioni – progetti – accordi internazionali

V.4. King Sejong Institute: programma 2015 e provvedimenti

V.4.A. Budget 2015 e piano attività

Il Direttore comunica al Consiglio che il King Sejong Institute di Seul (KSI) ha approvato l'assegnazione di un finanziamento di 30.000.000,00 di WON, corrispondenti al cambio attuale ad € 22.485,35, per il budget 2015 del King Sejong Institute di Venezia (KSIV).



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

La Direttrice del KSIV, prof. D'Urso, conferma che, pur essendo arrivata la conferma del finanziamento, non sono ancora state approvate in via definitiva le attività proposte, le cui somme vengono sintetizzate come segue:

Voci di Spesa	Budget	Finanziamento richiesto
Personnel expenses (per costi docenza, costi personale co.co.co e amministrativo)	€ 35.030,00	€ 18.910,00
Operating expenses (per organizzazione attività KSIV_ eventi)	€ 10.860,00	€ 2.680,00
Travel expenses (costi vitto e alloggio relatore)	€ 429,00	€ 429,00
Costi Generali (9% e 6% da regolamento finanziamenti esterni) budget finanziato da KSI e Entrate per i corsi	€ 1.306,35	€ 466,35
Totali	€ 47.625,35	€ 22.485,35

Considerando che in base all'accordo triennale sottoscritto con KSI le attività del 2015 sarebbero dovute iniziare il 1 marzo 2015, non appena si avrà conferma delle attività proposte si propone di attivare le procedure per autorizzare le spese riferite alle attività previste per il I semestre, in particolare i contratti di docenza e la collaborazione con la Fondazione Ca' Foscari per il servizio di supporto alla rendicontazione in lingua coreana delle attività culturali e di formazione svolte dal KSI per il periodo 1 marzo - 31 dicembre 2015.

Il Consiglio unanime, preso atto di quanto comunicato dal Direttore,

delibera

- di approvare il finanziamento del KSIV per il 2015 e le attività proposte dalla Direttrice, subordinando la loro attivazione all'approvazione dell'ente finanziatore;
- di approvare l'attivazione delle procedure di autorizzazione delle spese riferite alle attività del primo semestre, sempre in subordine all'approvazione di cui sopra.

V Convenzioni – progetti – accordi internazionali

V.4. King Sejong Institute: programma 2015 e provvedimenti

V.4.B. Corsi di lingua coreana 2015 (II semestre 14/15)

Con riferimento al bando n. 164/2014 prot. n. 31490-VII/16 avente per oggetto la selezione per il conferimento di incarichi per lo svolgimento di attività di docenza per l'insegnamento della Lingua Coreana nell'Istituto King Sejong e visti gli esiti della selezione approvati nella seduta del Consiglio del 3 settembre 2014, il Direttore comunica che si rende necessario procedere con la stipula dei contratti per la docenza della seconda edizione dei corsi dell'Istituto King Sejong (anno 2015).

In particolare il Direttore ricorda che il bando di selezione n. 164/2014 prevedeva l'utilizzo delle graduatorie costituite per la copertura dei corsi dell'intero a.a. 2014/15 e che per tutti i corsi risulta vincitrice la candidata dott.ssa Myung Hee Je, secondo candidato idoneo il dott. Szathvary Enrico.

Il Direttore, su indicazione del Direttore dell'Istituto King Sejong prof.ssa Vincenza D'Urso, propone l'affidamento dei seguenti incarichi di collaborazione coordinata e continuativa per lo svolgimento dei seguenti corsi per il secondo semestre a.a. 2014/15, nel periodo 13/04-15/07/2015:

Denominazione Corso	Modulo (ID)	N. Ore	Compenso lordo	Nome e cognome
Corso di Lingua coreana (base, intermedio o intensivo)	1	60	€ 1307,65	Enrico Szathvary



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

Denominazione Corso	Modulo (ID)	N. Ore	Compenso lordo	Nome e cognome
Corso di Lingua coreana (base, intermedio o intensivo)	2	60	€ 1307,65	Enrico Szathvary

Il direttore ricorda che il King Sejong Institute coreano riconosce l'importo di 28 € onnicomprensivo dei contributi previdenziali a carico del percipiente esclusi gli oneri a carico dell'Ateneo per ogni ora di lezione e pertanto si conferma l'importo come autorizzato nella seduta del Consiglio di Dipartimento del 23/06/2014: per ciascun corso di lingua coreana da 60 ore sono assegnati € 1307,65 oltre agli oneri a carico dell'amministrazione a valere sul budget del KSIV finanziamento 14/15.

Il Direttore chiede al Consiglio di esprimersi in merito.

Il Consiglio

delibera

- di affidare gli incarichi di docenza per due corsi di Lingua coreana da 60 ore, previsti nel secondo semestre 2014/15, al dott. Szathvary Enrico, candidato idoneo da graduatoria, come da tabella illustrata e di procedere alla stipula del contratto;
- di trovare copertura finanziaria a valere sul budget del King Sejong Institute Venezia, UA.A.DP.SSAM.KSI, Progetto KSI1415

V Convenzioni – progetti – accordi internazionali

V.4. King Sejong Institute: programma 2015 e provvedimenti

V.4.C. Corso di musica coreana

Il Direttore comunica al Consiglio che ARKO, nell'ambito della convenzione stipulata nel marzo 2012, invierà una musicista nei prossimi mesi. La prof. D'Urso, referente del DSAAM per detto accordo, ha dichiarato che la musicista farà una serie di lezioni di musica coreana e chiede che tale attività venga riconosciuta agli studenti come attività di tirocinio e che vengano acquistati per il corso 10 strumenti sui margini del DSAAM derivanti dai corsi di lingua coreana del 2013.

Il Consiglio, all'unanimità,

delibera

- di approvare l'attività della musicista inviata da ARKO;
- per il riconoscimento agli studenti delle lezioni di musica coreana, la prof. D'Urso dovrà chiedere l'autorizzazione al Comitato per la didattica fornendo tutti i dati che le verranno indicati dal settore competente;
- di approvare l'acquisto degli strumenti musicali sui margini dei corsi di lingua coreana del 2013, subordinando detta approvazione alla verifica puntuale dei costi e della copertura finanziaria necessaria.

VI Organizzazione eventi

VI.1. Eventi, workshop, convegni organizzati da docenti del Dipartimento: programmazione 2015 e richieste contributo

Il Direttore comunica che è pervenuta la seguente richiesta di contributo per la realizzazione di eventi culturali:

Proponente	Evento	Data	Contributo richiesto/ Totale costo
Laura De Giorgi / Paolo Calvetti	Conferenza Jean-François Huchet "Prospects for Sino-Indian relations after the leadership changes in Beijing and Delhi"	16 marzo 2015	€ 80



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

Co-finanziamento: Inalco-Parigi per il pagamento delle spese viaggio e alloggio.

Il Direttore, considerato che la richiesta ammonta a euro 80,00 e alla luce della disponibilità di fondi per l'organizzazione di eventi del 2015, propone al Consiglio il seguente contributo e ricorda che le spese per la realizzazione delle locandine e la comunicazione sono, come di norma, a carico del Dipartimento.

Proponente	Evento	Data	Contributo richiesto/ Totale costo
Laura De Giorgi / Paolo Calvetti	Conferenza Jean-François Huchet "Prospects for Sino-Indian relations after the leadership changes in Beijing and Delhi"	16 marzo 2015	€ 80

Il Consiglio **approva** all'unanimità la proposta.

VI Organizzazione eventi

VI.2. Richiesta patrocinio per eventi organizzati da esterni con la collaborazione del Dipartimento

Il Direttore comunica che il Prof. R. Cavalieri ha chiesto il patrocinio del Dipartimento per un Ciclo di Conferenze dal titolo "Un ponte con la CINA" che sta organizzando in collaborazione con la Prof.ssa Roberta Facchinetti del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona e Daniela Brunelli della Società Letteraria di Verona. Le conferenze, che si terranno a partire dal 30 marzo 2015 (fino al mese di giugno) presso la Società Letteraria di Verona, vedono coinvolti diversi docenti del nostro Dipartimento. Quanto prima sarà inviato il calendario delle conferenze.

Il Consiglio unanime delibera di autorizzare il patrocinio.

VII Amministrazione

VII.1. Variazioni di budget

Il Segretario del Dipartimento comunica che per ragioni di urgenza legate a rendere operative le attività di alcuni progetti e i conseguenti atti amministrativi, si è reso necessario effettuare le seguenti variazioni di bilancio con decreto del Direttore:

Num	Data	Oggetto	Importo
46	05/03/2015	Variazione di Budget 2014 - UA.A.DP.SSAM.KSI – Stanziamento 2015 - progetto TOPIK15	377,05

Il Consiglio ratifica.

VII Amministrazione

VII.2. Ratifica decreti

VII.2.A. Ratifica decreti per riporti di economie

Il Segretario del Dipartimento comunica che nei settori Amministrazione e Ricerca, per permettere il sostenimento di costi nei progetti nati prima del corrente esercizio e garantire continuità nella realizzazione dei progetti stessi anche prima dell'approvazione del conto consuntivo, si continua ad operare il riporto dei fondi iscritti nei progetti e non utilizzati entro il termine dell'esercizio 2014, nell'anno 2015.

Il Segretario fa presente che il riporto di tali stanziamenti incrementa il budget iniziale autorizzato nel bilancio di previsione 2015, ma è privo di effetti sull'equilibrio economico dell'esercizio, poiché i costi sostenuti troveranno copertura nei correlati ricavi.



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

Si portano pertanto a ratifica i seguenti decreti del direttore di riporto degli stanziamenti di progetti nel budget:

Num	Data	Oggetto	Importo (euro)
32	23/02/2015	Riporto fondi esterni a copertura di costi per Borsa di ricerca_ SSAM. UNIONCAM13	15725
35	26/02/2015	Autorizzazione all'iscrizione nel 2015 di stanziamenti, che trovano copertura in correlati ricavi, derivanti da disponibilità di budget 2014 – Progetto CONFUCIO15	39905,79
37	02/03/2015	Riporto fondi a copertura missione dott. Bulian	571,35
38	02/03/2015	Riporto fondi a copertura missione dott. Rastelli	308,05
44	04/03/2015	Riporto fondi a copertura di Assegni di ricerca. Manovra una tantum CdA 19/12/2014 (accantonamenti 2014 a valere sulle risorse assegnate dall'Ateneo)	56144,82
53	09/03/2015	Autorizzazione riporti fondi per contratti cococo Tobia Maschio e Anna Morbiato_ progetto SSAM.ISTC.CONFUCIO13	4217,82
54	09/03/2015	Autorizzazione riporti fondi per contratti PAEK JONGMIN_ progetto SSAM.AKS1319	12583,31
55	09/03/2015	Autorizzazione Riporto fondi a copertura collaborazione MIYAKE TOSHIO_ Integrazione	149,82
59	16/03/2015	Autorizzazione all'iscrizione nel 2015 di stanziamenti, che trovano copertura in correlati ricavi, derivanti da disponibilità di budget 2014 _ progetto SSAM.IERSCOME13VE –anticipate contratti Crivellari e Bombardieri	3552,03
60	16/03/2015	Riporto fondi ADIR_ prima trance	9835,06

Il Consiglio ratifica.

Esce la dott.ssa De Poli

VIII Personale

VIII.1. Rinnovo dei contratti stipulati ai sensi dell'art. 24, comma 3, lettera a) della legge 240/2010: procedura rinnovo contratto dott.ssa De Poli (riservato ai docenti)

Il Direttore porta all'attenzione del Consiglio la proposta di rinnovo del contratto di ricercatore a tempo determinato della dott.ssa Barbara De Poli, ai sensi dell'art. 24 della Legge 240/2010 per il settore concorsuale 14/B2 Storia delle relazioni internazionali, delle società e delle istituzioni extraeuropee, SSD SPS/14 Storia e istituzioni dell'Asia. Il Direttore comunica al Consiglio che la Commissione di valutazione dell'attività di ricerca e didattica della dott.ssa De Poli composta dai proff. Anna Baldinetti, Frédéric Bauden, Agata Daniela Melfa, ha espresso un giudizio complessivamente positivo sulle sue attività scientifiche e didattiche. Il Direttore dà lettura della valutazione espressa dalla Commissione.

L'attività didattica della dott.ssa De Poli proseguirà anche nel periodo di rinnovo sulla stessa linea del periodo precedente: in particolare ricoprirà gli insegnamenti di Storia e istituzioni dei paesi islamici, Geografia culturale del Vicino e Medio Oriente.

Nel corso dei tre anni coperti dal contratto, obiettivo del programma di ricerca è stato investigare continuità e discontinuità nei sistemi politici e istituzionali dei paesi arabi del Mediterraneo tra la fase pre e post-coloniale, al fine di identificare le caratteristiche e le trasformazioni dei sistemi di governo in quasi due secoli di transizione. Sono stati in particolare investigati i seguenti temi: 1. istituzioni politiche e amministrative (governo centrale, relazioni tra centro e periferia, bilanciamento dei poteri, partiti politici). 2. Leadership politiche (origini 'etiche' e sociali, capacità di conservazione e riproduzione, ricambio, fattori clanici e meccanismi clientelari). 3. Cultura politica (riformismo/conservatorismo; secolarismo/islamismo; costruzione delle identità nazionali). 4. creazione del consenso e gestione del dissenso (governo/strutture militari; governo/società civile).



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

L'obiettivo è stata la valutazione della stabilità politica e delle prospettive di democratizzazione, specialmente considerando le implicazioni strategiche delle recenti rivolte arabe in linea con le agende scientifiche più attuali. 2. Si iscrive nel filone dei transition studies – ma evitando ogni prospettiva teleologica o determinista riguardo ai processi di democratizzazione – secondo un approccio innovativo comparato alle tendenze della ricerca nazionale e internazionale degli ultimi decenni, in quanto attribuisce maggiore importanza agli aspetti politico-istituzionali rispetto a quelli economici senza trascurare i più recenti contributi teoretici forniti ad esempio dall'antropologia politica.

Al termine della presentazione, il Direttore conferma la disponibilità della dott.ssa De Poli al rinnovo del contratto e propone che la dott.ssa De Poli svolga le attività didattiche e di ricerca sopra elencate.

Pertanto il Consiglio, sentita la relazione del Direttore, acquisita la disponibilità della dott.ssa De Poli, unanime

delibera

di richiedere il rinnovo del contratto della dott.ssa Barbara De Poli in qualità di ricercatore a tempo determinato, ai sensi dell'art. 24 della Legge 240/2010 per il settore concorsuale 14/B2 Storia delle relazioni internazionali, delle società e delle istituzioni extraeuropee, SSD SPS/14 Storia e istituzioni dell'Asia.

Rientra la dott.ssa. De Poli.

Esce la prof. Zilio-Grandi

VIII Personale

**VIII.2. Relazione attività scientifico-didattica periodo 09 febbraio 2014 – 30 settembre 2014
prof.ssa Zilio-Grandi (riservato ai docenti)**

Il Direttore illustra la relazione sull'attività didattica e scientifica della prof.ssa Ida Zilio-Grandi (periodo dal 9 febbraio 2014- 30 settembre 2014) messa anticipatamente a disposizione dei docenti. Il Direttore ricorda che il Consiglio è chiamato ad esprimere il proprio parere verificando il rispetto dei criteri minimi di valutazione, relativamente all'attività didattica, scientifica e agli incarichi istituzionali, stabiliti dal Senato Accademico del 28 settembre 2010.

Il Consiglio, dopo aver preso visione della relazione della prof.ssa Zilio-Grandi, unanime

Delibera

- Di aver verificato il rispetto dei criteri minimi di valutazione, relativamente all'attività didattica, scientifica e agli incarichi istituzionali, stabiliti dal Senato Accademico del 28 settembre 2010
- Di esprimere giudizio positivo sull'attività didattica e scientifica svolta dalla prof.ssa Ida Zilio-Grandi nel periodo dal 9 febbraio 2014 al 30 settembre 2014.

Rientra la prof.ssa Zilio Grandi.

Esce la dott.ssa Passi

VIII Personale

VIII.3. Relazione congedo dott.ssa Federica Passi: parere del Dipartimento (riservato ai docenti)

Il Direttore illustra al Consiglio la relazione sull'attività svolta della dott.ssa Federica Passi durante l'anno di congedo per motivi di studi (ART. 8 L. 349/58) messa anticipatamente a disposizione dei docenti.

Il Consiglio, dopo aver preso visione della relazione della dott.ssa Passi, unanime esprime parere positivo sul periodo di congedo.



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

Escono i Ricercatori

VIII Personale

VIII.4. Posti per ricercatore art. 24 comma 3 lettera b) L. 240/2010: avvio procedure (riservato ai professori di I e II fascia)

Il punto è rimandato alla prossima seduta.

VIII Personale

VIII.5. Piano straordinario Associati – 2 posti art. 24 Legge 240/2010 SSD L-OR/11 e SSD L-OR/21: schede profili (riservato professori di I e II fascia) (riservato ai professori di I e II fascia)

Il Direttore comunica che il Consiglio di Amministrazione, nella seduta del 28 marzo scorso, ha autorizzato l'espletamento di ulteriori 10 concorsi per professore associato, mediante procedura ex art. 18 co. 1 Legge 240/2010, a valere sui punti organico disponibili per il piano straordinario degli associati.

L'ufficio personale docente e CEL, area Risorse Umane, ha comunicato che è necessario raccogliere le informazioni utili per poter predisporre i bandi di concorso, secondo quanto richiesto dal Regolamento di Ateneo, che, all'art. 2, prevede che siano i Dipartimenti a deliberare sulle specifiche da inserire nel bando stesso. Preso atto che la fase di assegnazione dei posti è già stata perfezionata, il Consiglio di Dipartimento dovrà infatti esprimersi in particolare su:

- a) specifiche funzioni che il professore dovrà svolgere, nonché la tipologia di impegno didattico e scientifico in coerenza con il "Regolamento di Ateneo per l'attribuzione, l'autocertificazione e la verifica dei compiti didattici e di servizio agli studenti dei professori e ricercatori ai sensi dell'art. 6 c. 7 della Legge 240/2010;
- b) standard qualitativi riconosciuti a livello internazionale ai fini della valutazione nonché gli eventuali ulteriori elementi di qualificazione didattica e scientifica ritenuti necessari, garantendo in ogni caso un'adeguata ampiezza del profilo delineato.
- c) dovrà indicare l'eventuale numero massimo di pubblicazioni, secondo quanto disposto dai regolamenti di cui all'art. 16 comma 3 lett. b) della legge 240/10, che non potrà comunque essere inferiore a dodici;
- d) l'eventuale accertamento delle competenze linguistiche del candidato, anche con riferimento al profilo plurilingue dell'ateneo e alle esigenze didattiche relative ai corsi di studio.

Per l'individuazione di tutti gli elementi necessari l'area risorse umane ha predisposto una scheda di sintesi che dovrà essere inviata al più presto al fine di provvedere alla pubblicazione dei bandi.

Il Direttore illustra al Consiglio le schede predisposte con la collaborazione dei delegati alla ricerca e alla didattica.

Il Consiglio di Dipartimento, vista la proposta del direttore

Delibera

- Di approvare le schede allegate al presente verbale (rispettivamente Allegato 1 al p.to VIII_5 e Allegato 2 al p.to VIII_5)



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

Allegato 1 al p.to VIII Personale

VIII.5. Piano straordinario Associati – 2 posti art. 24 Legge 240/2010 SSD L-OR/11 e SSD L-OR/21: schede profili (riservato professori di I e II fascia) (riservato ai professori di I e II fascia)

Scheda profilo L-OR/11

PROFESSORI ASSOCIATI – Procedure valutative 2015

art. 24 comma 6 Legge 240/2010

Specifiche da inserire nei bandi interni delle procedure ai sensi degli artt. 2 e 11 del "Regolamento di Ateneo per la disciplina delle procedure di chiamata dei professori di prima e seconda fascia"

Settore concorsuale

10/N1 Culture del Vicino Oriente Antico, del Medio Oriente e dell'Africa

Settore/i Scientifico/i Disciplinare/i

L-OR/11 Archeologia e Storia dell'Arte Musulmana

Dipartimento richiedente

Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea

Sede di servizio

Università Ca' Foscari Venezia e presso la sede del Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea

Specifiche funzioni che il professore dovrà svolgere, nonché la tipologia di impegno didattico e scientifico in coerenza con il "Regolamento di Ateneo per l'attribuzione, l'autocertificazione e la verifica dei compiti didattici e di servizio agli studenti dei professori e ricercatori ai sensi dell'art. 6 c. 7 della Legge 240/2010

Impegno didattico:

L'impegno didattico dovrà garantire la copertura di insegnamenti relativi al SSD L-OR/11 Archeologia e Storia dell'Arte Musulmana, secondo quanto previsto dal "Regolamento di Ateneo per l'attribuzione, autocertificazione e verifica dei compiti didattici e di servizio", nei corsi di laurea triennali, magistrali e di dottorato inseriti nell'offerta didattica del Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea o delle Scuole, anche Interateneo cui il Dipartimento partecipa. Si richiede inoltre l'impegno a seguire in qualità di relatore tesi di laurea triennale e specialistica e tesi di dottorato.

Impegno scientifico:

L'impegno scientifico dovrà contribuire allo sviluppo dello studio dell'archeologia e della storia dell'arte islamica con ricerche originali che si avvalgono di metodi e strumenti aggiornati e prevedano la divulgazione dei risultati su vari livelli (pubblicazioni scientifiche, divulgazione, conferenze).

Numero massimo di pubblicazioni presentabili (N.B. eventuale e in ogni caso non inferiore a 12)

12



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

Eventuale indicazione della/e lingua/e estera/e nella quale effettuare l'accertamento delle competenze linguistiche del/dei candidato/i

Lingua inglese.

Standard qualitativi riconosciuti a livello internazionale ai fini della valutazione nonché gli eventuali ulteriori elementi di qualificazione didattica e scientifica ritenuti necessari, garantendo in ogni caso un'adeguata ampiezza del profilo delineato

Si veda il Regolamento di Ateneo per la disciplina delle procedure di chiamata dei professori di prima e seconda fascia e in particolare l'allegato n.1 contenente lo schema di riferimento per la valutazione nell'ambito della procedure di cui all'art. 24 co. 6 della Legge 240/2010 per il passaggio a professore di II fascia.



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

Allegato 2 al p.to VIII Personale

VIII.5. Piano straordinario Associati – 2 posti art. 24 Legge 240/2010 SSD L-OR/11 e SSD L-OR/21: schede profili (riservato professori di I e II fascia) (riservato ai professori di I e II fascia)

Scheda profilo L-OR/21

PROFESSORI ASSOCIATI – Procedure valutative 2015

art. 24 comma 6 Legge 240/2010

Specifiche da inserire nei bandi interni delle procedure ai sensi degli artt. 2 e 11 del “Regolamento di Ateneo per la disciplina delle procedure di chiamata dei professori di prima e seconda fascia”

Settore concorsuale
10/N3 Culture dell'Asia Centrale e Orientale
Settore/i Scientifico/i Disciplinare/i
L-OR/21 Lingue e Letterature della Cina e dell'Asia sud-orientale
Dipartimento richiedente
Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea
Sede di servizio
Università Ca' Foscari Venezia e presso la sede del Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea

Specifiche funzioni che il professore dovrà svolgere, nonché la tipologia di impegno didattico e scientifico in coerenza con il “Regolamento di Ateneo per l'attribuzione, l'autocertificazione e la verifica dei compiti didattici e di servizio agli studenti dei professori e ricercatori ai sensi dell'art. 6 c. 7 della Legge 240/2010

Impegno didattico:

L'impegno didattico dovrà garantire la copertura di insegnamenti di lingua e cultura cinese secondo quanto previsto dal “Regolamento di Ateneo per l'attribuzione, autocertificazione e verifica dei compiti didattici e di servizio”, nei corsi di laurea triennali, magistrali e di dottorato inseriti nell'offerta didattica del Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea o delle Scuole cui il Dipartimento partecipa.

Le attività didattiche riguarderanno gli insegnamenti relativi al SSD L-OR/21 Cina: Lingua cinese (livello principianti, elementare, intermedio e avanzato), linguaggi settoriali, traduzione e letteratura cinese, attraverso l'utilizzo di fonti in lingua.

Si richiede inoltre l'impegno a seguire in qualità di relatore tesi di laurea triennale e specialistica e tesi di dottorato.

Impegno scientifico:

L'attività scientifica dovrà contribuire all'approfondimento e allo sviluppo originale e innovativo, a livello nazionale e internazionale, delle tematiche di ricerca sulla lingua e, in particolare, sulla letteratura cinese e taiwanese analizzate nella prospettiva dei “*Sinophone Studies*”.

Numero massimo di pubblicazioni presentabili (N.B. eventuale e in ogni caso non inferiore a 12)

12



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

Eventuale indicazione della/e lingua/e estera/e nella quale effettuare l'accertamento delle competenze linguistiche del/dei candidato/i

Lingua cinese e lingua inglese.

Standard qualitativi riconosciuti a livello internazionale ai fini della valutazione nonché gli eventuali ulteriori elementi di qualificazione didattica e scientifica ritenuti necessari, garantendo in ogni caso un'adeguata ampiezza del profilo delineato

Si veda il Regolamento di Ateneo per la disciplina delle procedure di chiamata dei professori di prima e seconda fascia e in particolare l'allegato n.1 contenente lo schema di riferimento per la valutazione nell'ambito della procedure di cui all'art. 24 co. 6 della Legge 240/2010 per il passaggio a professore di II fascia.



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

Esce il prof. Kappler

VIII Personale

VIII.6. Autorizzazioni missioni lunghe di ricerca e incarichi esterni di docenza (riservato per fascia di appartenenza del/i richiedente/i)

VIII.6.A. Autorizzazioni incarico esterno e missione di ricerca prof. Kappler

Il Direttore comunica che il prof. Matthias Kappler ha fatto richiesta di incarico esterno (e corrispondente missione di ricerca) per recarsi presso l'Università di Cipro dal 7 settembre 2015 al 24 dicembre 2015 in qualità di Visiting Professor.

La delegata alla didattica, sentito anche il Comitato, ha espresso parere favorevole alla concessione dell'autorizzazione.

Il Direttore ricorda le regole generali che si accompagnano all'autorizzazione per un periodo di assenza prolungato dal Dipartimento:

- quando l'incarico o la missione lunga comportano la mancata partecipazione ad attività istituzionali del Dipartimento, con riferimento ad incarichi istituzionali ricoperti, riunioni di Consigli di Dipartimento, Commissioni e Collegi, lauree ed esami, oltreché lezioni, il docente è tenuto a darne comunicazione alla segreteria del Dipartimento (segreteria.dsaam@unive.it) e al settore didattica (didattica.dsaam@unive.it) anche in presenza di autorizzazione già firmata.
- Qualora la missione implichi necessariamente la perdita di lezioni, il loro recupero deve avvenire nelle date e secondo modalità previste dall'ufficio logistica. Resta valida la possibilità di erogare tali lezioni facendo ricorso a una delle modalità alternative alla lezione in presenza (ad es. didattica online, attività seminariale o convegnistica, etc.), previo accordo col Dipartimento mediante invio della richiesta al settore didattica del Dipartimento.

Il Consiglio esprime parere favorevole alla concessione dell'autorizzazione da parte del Direttore.

Rientra il prof. Kappler.

Escono i proff.ri di II fascia

VIII Personale

VIII.7. Chiamata professore I fascia SSD L-OR/18 (riservato I fascia)

Il Direttore comunica al Consiglio che sono stati trasmessi al Dipartimento il decreto di approvazione atti, i verbali delle commissioni e il CV del candidato giudicato meritevole nella procedura selettiva per la copertura di un posto di professore di ruolo di prima fascia da coprire mediante chiamata ai sensi dell'art. 24 comma 6 della Legge 240/2010 bandita dall'Ateneo nel settore concorsuale 10/N3 (SSD L-OR/18 Indologia e Tibetologia).

Come previsto dal relativo Regolamento di Ateneo - art.8 "Chiamata del candidato selezionato"- spetta ora al Consiglio di Dipartimento proporre al Consiglio di Amministrazione (che delibera entro 30 giorni), entro un mese dall'approvazione degli atti, la chiamata dei candidati comparativamente migliore tra quelli individuati come meritevoli di chiamata. La delibera di proposta è adottata con il voto favorevole della maggioranza assoluta dei professori di prima fascia per la chiamata dei professori di prima fascia, pertanto il quorum da raggiungere è 6 voti favorevoli.

Il Direttore informa il Consiglio che, in base agli atti della valutazione comparativa indetta dall'Università Ca' Foscari Venezia con D.R. n. 821 del 27/10/2014 per n.1 posto di professore di I fascia, ai sensi dell'art.24 c.6 della Legge 240/2010, settore concorsuale 10/N3 settore scientifico disciplinare L-OR/18, la Commissione giudicatrice ha giudicato meritevole per la proposta di chiamata come professore universitario di ruolo di I fascia presso il Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea il candidato **Antonio Rigopoulos**, nato a Venezia il 04/09/1962.



VERBALE n. 03/2015

**Seduta del Consiglio di Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 18 marzo 2015

Il Direttore illustra al Consiglio di Dipartimento il giudizio collegiale presente nei verbali della Commissione, inviati a tutti i componenti e pubblicati sul sito web di Ateneo.

Il Consiglio sulla base del giudizio della Commissione all'unanimità

delibera

- di proporre la chiamata del prof. Antonio Rigopoulos ricoprire il posto di ruolo di professore di I fascia nel SSD L-OR/18 con presa di servizio a decorrere dal 01/06/2015 o nella prima data utile successiva. Tale richiesta è motivata dalle numerose attività didattiche e di ricerca in cui è coinvolto il prof. Antonio Rigopoulos, con particolare riferimento alla direzione della Rivista del Dipartimento Annali di Ca' Foscari e al coordinamento del Corso di Laurea Magistrale interateneo con l'Università di Padova in Scienze delle Religioni considerata anche la necessità di procedere alla ridefinizione degli ambiti di collaborazione didattica dei due Atenei.
- di prendere atto dell'inesistenza di incompatibilità di cui all'articolo 18 comma 1 lettera b) della legge 240/10 (grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, del candidato proposto per la chiamata con un professore appartenente al Dipartimento ovvero con il Rettore, il Direttore Generale, un componente del Consiglio di Amministrazione) e delle altre incompatibilità previste dalla normativa vigente.
- di approvare la presente delibera seduta stante e dare mandato al Direttore e al Segretario di inviarla agli Uffici competenti ai fini dell'istruttoria per il Consiglio di Amministrazione.

VIII Personale

VIII.8. Relazioni triennali professori ordinari (riservato I fascia)

Il Direttore illustra la relazione triennale sull'attività didattica e scientifica del prof. Marco Ceresa (triennio 2011-2014), precedentemente inviata ai docenti di I fascia. Il Direttore ricorda che il Consiglio è chiamato ad esprimere il proprio parere verificando il rispetto dei criteri minimi di valutazione, relativamente all'attività didattica, scientifica e agli incarichi istituzionali, stabiliti dal Senato Accademico del 28 settembre 2010.

Il Consiglio, dopo aver preso visione della relazione del prof. Marco Ceresa, preliminarmente messa a disposizione di tutti i professori di prima fascia, e aver verificato il rispetto dei criteri minimi di valutazione stabiliti dal Senato Accademico del 28 settembre 2010 relativamente all'attività didattica, scientifica e agli incarichi istituzionali, avendo convenuto alla luce di quanto indicato dal suddetto Senato che gli incarichi svolti dal prof. Ceresa in ambito nazionale e all'interno dell'Ateneo, per l'impegno gravoso e continuativo richiesto, giustificano la riduzione della sua produzione scientifica, unanime

delibera

- di esprimere giudizio pienamente positivo sull'attività didattica e scientifica svolta dal prof. Ceresa nel triennio 2011-2014.

IX Eventuali

Non ci sono eventuali da discutere.